

FESTIVAL DU CONTE

46^e ÉDITION

Dins lo Cantal

DU 4 AU 15 NOVEMBRE 2026



CULTURES D'ICI ET D'AILLEURS

LAS RAPATONADAS

www.ieo-cantal.com

06 36 25 65 63

IEO Cantal





Au début étaient Las Rapatonadas...

Un còp èra... Il était une fois... un territoire où la langue locale est toujours parlée, avec des personnages comme *Lo Rapaton* (petit diabolotin facétieux cousin des farfadets) qui s'invitent lors des velhadas contadas dans les histoires dites en occitan. Pendant des décennies, l'IEO du Cantal a collecté ces récits et depuis plus de 40 ans, les conteurs se réunissent une semaine durant pour les partager, créant l'événement appelé Las RAPATONADAS.

L'IEO et *Lo Rapaton* invitent tout le monde *per una annada* en mai dans le Cantal du 4 au 15 novembre pour célébrer la convivialité à travers les contes d'ici et de diverses cultures.

E cric e crac... los contes van començar !

Infos Festival : 06 36 25 65 63
www.facebook.com/las.rapatonadas

L'IEO remercie les partenaires privés et publics qui l'accompagnent.

Le Festival doit beaucoup aussi à l'équipe des bénévoles qui contribue chaque année à la réussite des Rapatonadas depuis 44 ans.

Merci enfin à Adèle Olivier pour l'illustration de l'édition 2026.



E.Leclerc 
Aurillac

Édito

L'ors, un autre ieu o puslèu, un autre tu...

*Joan de l'ors èra lo filh d'una pastreta e de l'Ors.
Quand agèt sèt ans s'escapèt amb sa maire
de la tuta ont l'ors los tenià presoniers¹...*



Ainsi débute une version d'un des contes de tradition orale les plus populaires de France, *Joan de l'Ors*, longtemps considéré comme emblématique de la culture et de la langue occitanes. En réalité, on le trouve partout en France, également en Asie, chez les Amérindiens, de l'Oural à l'Afrique du Nord en passant par Prats-de-Mollo.

Dans le Cantal deux versions de Jean de l'Ours ont été recueillies vers Murat, tandis que trois autres sont attestées sur le Canton de Salers. *Aquel personatge mitic*, moitié homme, *mitat bèstia*, a toujours titillé l'imaginaire, mettant l'òme fàcia à la part de sauvage *que se tròba en gu-el*.

Figure omniprésente de la mythologie chrétienne médiévale, l'ours est l'animal à combattre, créature anthropomorphe affublée de la plupart des péchés capitaux dont la luxure. Roi déchu² dès le XII^e siècle, il devient un animal grossier et stupide. Bouffon enchaîné, il sera le compagnon d'infortune des orsalhiers pyrénéens, montreurs d'ours qui voulaient « *faire dansa lis ourse*³ ».

Lo temps del Rapaton, redonnons à l'ours sa *primièira plaça*, telle que dans « *Lo Carnaval de las Bèstias*⁴ ». *Mercès a totes los artistas de la 46^e edicion del Festenal pour la farandole de contes amb l'ors, lo rainal o la furme, la girafa, lo tais, lo leon, lo lop o l'aucèl blu...*

Christine Rouchet-Tible
et l'équipe du Festival

- 1 - « *Joan de l'Ors*/Jean de l'ours » éditions du Cabardès, Alan Roch, une des dizaines de versions en français ou en oc.
- 2 - « L'ours, Histoire d'un roi déchu » de Michel Pastoureau
- 3 - « *Lou tresor dóu Felibrige* », Frédéric Mistral, en ligne
- 4 - Création 2025 de la Cie les Fées du Az'Art, voir p 6-7



Les artistes du Festival :

1^{ère} ligne de gauche à droite : 1. Mélancolie Motte, 2. Pierre Delye, 3. Malika Verlaquet, 4. Rachid Bouali, 5. Clément Bouscarel, 6. Séverine Sarrias et Bintou Sombié / 2^e ligne : La Compagnie Les Fées du Az'art (E. Pannetier, F. Brugnot, A. Cance, S. Barthélémy-Sibi)



Pour les toutes petites oreilles, jusqu'à 6 ans

Là-haut dans la montagne...

Tout un tissu d'histoires... pastorales
(bilingue français/occitan)

Séverine Sarrias Comptines, berceuses
et jeux de doigts en français et en occitan



MERCREDI 4 NOVEMBRE

DIMÈCRES 4 DE NOVEMBRE

10 h / Allanche / Salle Maurice Jalenques (Mairie 1^{er} étage)

15 h 30 / Massiac / Médiathèque

C'est l'heure d'aller au lit. Pourtant, la petite Fémy n'a pas envie. Elle tourne. Elle vire. Elle n'arrive pas à s'endormir. Alors, comme dans un rêve, le drap se déploie, et dans les fils brodés, apparaît une montagne.

*Amont, i a dels cabrits que cambadejan,
un lop un pauc maladrech que ròda, dels
pastors que tondent...*



- Jusqu'à 6 ans avec accompagnants
- Durée : 25 min.
- Gratuit / Réservation obligatoire dans la limite des places disponibles
- Infos & résa :
- Allanche : 07 86 95 92 24 - rpe2@hautesterres
- Massiac : 06 30 77 12 78 - rpe@hautesterres.fr



On n'a pas pris le temps de se dire au revoir (français)

Rachid Bouali

Conte-récit - Création 2023



VENDREDI 6 NOVEMBRE / 20 h 30

DIVENDRES 6 DE NOVEMBRE

Théâtre Municipal d'Aurillac

*"Ça y est, les ordres sont donnés, les bulldozers avancent,
l'effacement de ma cité a commencé..."*

Devant la disparition imminente de son passé, Rachid Bouali explore, dans son nouveau spectacle, l'histoire familiale qui débute bien avant sa naissance, en Kabylie. Dans le puzzle de cette histoire qu'il tente de reconstituer, comment réinventer les pièces manquantes, comment se construire à partir du vide ? Cette création de 2023 mélange l'intime à l'universel, abordant les thèmes larges de la double culture, l'immigration, l'identité, la mémoire familiale.

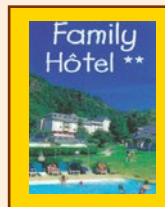


© Mattis Bouali

*Davant la disparicion imminenta
de son passat, Rachid Bouali
recabussa dins l'istòria de sa fa-
milha que comença plan abans sa
naissença, en Cabília. Se retròba
alara propulsat dins l'istòria, la
grand, e descobrís coma d'unes
eveniments an condicionat sa vida
de jove francés filh d'immigrats.*

- A partir de 11 ans
- Durée : 1 h 15
- Tarif : tarif B du Théâtre d'Aurillac (de 16€ à 5€)
- Infos & résa :
billetterie@aurillac.fr - 04 71 45 46 04
ou en ligne
<https://theatre-aurillac.mapado.com/>

*« Une autobiographie
politique saisissante »*
La Provence, juillet 2024



**Son village
Son restaurant**

VIC-SUR-CÈRE
04 71 47 50 49

OUVERT
TOUTE L'ANNÉE



Lo Carnaval de las Bèstias Le carnaval des animaux

(Spectacle conté musical, bilingue français/occitan)

Compagnie Les Fées du Az'Art Séverine Sarrias,
Arnaud Cance, François Breugnot, Elouann Pannetier,
Sarah Barthélémy-Sibi, Nicolas Samson
Création artistique 2026 - Textes de Séverine Sarrias



VENDREDI 6 NOVEMBRE / 20 h 30
DIVENDRES 6 DE NOVEMBRE
Saint-Flour / Théâtre Le Rex

Un Carnaval en novembre ? Et pourquoi pas ! Voici une œuvre initiatique originale mêlant musique, chant, danse, théâtre et mythologie occitane, inspirée de la légende de Jean de l'Ours et des rites festifs traditionnels.

L'histoire : né d'une femme et d'un ours, Jean grandit dans l'obscurité avant de s'élancer vers le monde. Guidé par la parole d'un Fou, il affronte des épreuves où il rencontre un forgeron, un cheval, une sirène... Entre sauvagerie et humanité, le spectacle est une ode à la transformation et à la liberté intérieure.

La musique : La Compagnie Les Fées du Az'Art s'est inspirée des tableaux musicaux imaginés par Camille St-Saëns, pour transposer avec talent, l'œuvre initiale en une fresque contée et chantée, basée sur les musiques traditionnelles.

Explorant l'idèa dels tablèus musicals imaginats per Camille St-Saëns, la Companhia Las Fadas de l'Az'Art transpasa l'òbra iniciala en una fresca cantada e cantada, al lengatge pròche del balèti, amb de personatges sonòrs que fan dialogar melodias classicas e musicas enrasigadas, organicas e modalas, sus de tèxtes de Séverine Sarrias, que s'es inspirada del mite de Joan de l'Ors e dels rites del Carnaval.



- A partir de 8 ans
- Durée : 1 h
- Tarif : de 10€ à 7€ - Gratuit pour les - 12 ans
- Infos & résa : 04 71 60 75 00



SOIRÉE D'INAUGURATION DU FESTIVAL avec un air de Carnaval



SAMEDI 7 NOVEMBRE
DISSABTE 7 DE NOVEMBRE
Aurillac

17 h 30 / Salle Cap Cœur de ville - 22, rue de la Coste
Inauguration de la 46^e édition et apéro-contes
avec les conteurs du festival

20 h 30 / Théâtre d'Aurillac
Spectacle conté et musical
Lo Carnaval de las Bèstias
Le carnaval des animaux



- A partir de 8 ans
- Durée : 1 h
- Tarif : tarif B du Théâtre d'Aurillac (de 16€ à 5€)
- Infos & résa :
billetterie@aurillac.fr - 04 71 45 46 04
ou en ligne
<https://theatre-aurillac.mapado.com/>

22 h 15 / Salle Cap Cœur - 22, rue de la Coste
Acabatx d'intrax, la minuta en mai

Pour clôturer la soirée dans la bonne humeur, un petit moment musical et dansé carnavalesque, lors d'une scène ouverte à tous les musiciens ! Bienvenue à ce Carnaval d'automne !

Entrée libre, au chapeau.

**AUBERGE
DE LA SAPINIÈRE**

Le Bourg, 15130 Cros-de-Ronesque
Ouvert tous les jours, toute l'année
06 09 97 82 33
06 09 95 19 30

ENTREPRISE DE CARRELAGE
sarl DESBLATS
Secteur Vallée de la Cère
et ses environs
06 85 30 95 86
contact@desblats-carrelage.com
FAÏENCE - DALLAGE



© Cécile Hudrisier



SAMEDI 7 NOVEMBRE / 16 h
 DISSABTE 7 DE NOVEMBRE
 Médiathèque Aurillac Agglo

« Il était une fois un papa qui n'était pas papa...
 Etrange ça, non ?

Mais c'était pas de sa faute.

Il était une fois une maman qui n'était pas... Maman...

Bizarre ça, non ?

Mais c'était pas de sa faute non plus... »

En interaction directe avec le public, Pierre Delye raconte P'tit Bonhomme depuis sa naissance jusqu'au moment où il sera devenu grand.

« P'tit Bonhomme & Cie » est un spectacle à déguster en famille, car il s'adresse en même temps aux enfants, aux adultes et surtout aux deux dans le plaisir d'être ensemble !

Alors suivons le P'tit Bonhomme dans ses aventures, on va se régaler ! Accrochez-vous, c'est parti !

Pierre Delye conta, gauta, amusa en s'amusant. En interaccion dirècta amb lo public, conta lo Mainadet (la version gascona) dempuèi sa naissença fins al moment ont serà vengut grand. « P'tit Bonhomme e companhiá » es un espectacle familial perque s'adreça a l'encòp als mainatges, als adults e als dos amassats : la familha. Alara seguissèm Mainadet dins sas aventuras. Penjatjz-vos vosautres, es partit !



© Guillaume Delye

- A partir de 5 ans
- Durée : 55 min. environ
- Gratuit
- Infos & résa : Médiathèque secteur enfance
04 71 46 86 36

CONTACT

Ostal des compères
 Jan Peire
 Port: 06 89 36 60 62
 Mail:
 ostaldescompères@orange.fr

Contes en Oc et Français.



Salon mixte / Barbier
 2 Chemin du Puy Gioli
 15130 ARPAGON-SUR-CÈRE

04 71 49 03 26

Les apéro-contes et scènes ouvertes

les rendez-vous GRATUITS des Rapatonadas

Rapaton vos balha rendètz-vos tota la setmana per dels moments a gratis e conviviais.

Ces rendez-vous privilégiés avec les artistes du Festival sont GRATUITS et ouverts à tous.



COeur de Ville
 aurillac.fr

SAMEDI 7 NOVEMBRE 17 h 30
INAUGURATION DE LA 46^e ÉDITION
Apéro-contes
 Salle Cap Cœur de ville - 22, rue de la Coste
 Aurillac



DIMANCHE 8 NOVEMBRE 11 h
Apéro-contes
 au Faisan Doré
 Place d'Auriques - Aurillac



MERCREDI 11 NOVEMBRE
 au Yume Café
 Place d'Auriques - Aurillac

11 h 00 Apéro-contes
14 h 30 SCÈNE OUVERTE À TOUS !
Je conte, tu contes, CONTEM !
 Avis aux conteuses amatrices et aux conteurs amateurs cette scène est pour vous ! voir p 17
Inscription au 06 36 25 65 63

cÒntalOstal est une association qui s'adresse à toutes les amoureuses et tous les amoureux de contes, légendes, histoires, qui ont envie de les dire ou de les lire, en français, en occitan, en mirliton. Les rencontres ont lieu le 3^e jeudi du mois de 17 h 15 à 18 h 30 dans un lieu privilégié, l'Ostal del Telh à Aurillac.

cÒntalOstal participe à des manifestations publiques ou privées, des balades contées, des animations jeunesse, des veillées... partout dans le Cantal.

terranimò

Un monde de complicité
Magasin d'Aurillac

79 Av. Charles de Gaulle - 04 71 62 51 06

Les caves de la Cère

Didier
Irlande

Vins, brasserie,
 spiritueux, bières

Rue du Docteur Civiale - 15800 VIC-SUR-CÈRE
 ☎ 04 71 47 51 85

**MERCREDI 4 NOVEMBRE**

10h00 p.4
Là-haut dans la montagne
Séverine Sarrias
École primaire
Allanche



15h30 p.4
Là-haut dans la montagne
Séverine Sarrias
Médiathèque
Massiac

 **VENDREDI 6 NOVEMBRE**

20h30 p.6
Lo Carnaval de las Bèstias
Séverine Sarrias et la
compagnie Fées du Az'ART
Le Rex
Saint-Flour



20h30 p.5
**On n'a pas pris le temps
de se dire au revoir**
Rachid Bouali
Théâtre
Aurillac

SAMEDI 7 NOVEMBRE

16h00 p.8
P'tit Bonhomme & Cie
Pierre Delye
Médiathèque
Aurillac



17h30 p.7
**INAUGURATION et
apéro-contes**
Salle Cap Cœur de ville
Aurillac

SAMEDI 7 NOVEMBRE

20h30 p.7
Lo Carnaval de las Bèstias
Séverine Sarrias et la
compagnie Fées du Az'ART
Théâtre
Aurillac



22h15 p.7
**AFTER avec les artistes /
Et après scène ouverte
pour un p'tit bal de Carnaval**
Salle Cap Cœur de ville
Aurillac

DIMANCHE 8 NOVEMBRE

11h00 p.9
Apéro-contes
Faisan Doré
Aurillac

14h45 p.12
Même pas vrai
Pierre Delye
Salle des fêtes
Saint-Chamant



15h00 p.13
Nanukuluk
Mélancolie Motte
Salle Culturelle
Naucelles

17h30 p.14
Caprices c'est fini
Pierre Delye
Espace Mosaïque
Ytrac

MARDI 10 NOVEMBRE

20h30 p.15
Mais pour le reste oui
Mélancolie Motte
Salle des fêtes
Arches

20h30 p.16
Contes du Quercy
Clément Bouscarel
Salle des fêtes
Le Rouget-Pers

**MERCREDI 11 NOVEMBRE**

11h00 p.9
Apéro-contes
Yume café
Aurillac

14h30 p.9
Scène ouverte CONTEM
Yume café
Aurillac

17h00 p.17
Tot en òc - Carte blanche
Malika Verlaguet
et Clément Bouscarel
Salle du Cap Blanc
Aurillac

**SAMEDI 14 NOVEMBRE**

14h30 p.18
Au bord de la rivière
Séverine Sarrias



15h30
Le p'tit bal des enfants
Salle des fêtes
Oradour

15h00 p.19
Ziri ziri
Bintou Sombié
Salle des fêtes
Badailhac

DIMANCHE 15 NOVEMBRE

15h00 p.19
Ziri ziri
Bintou Sombié
Salle des fêtes
Leynhac



Billetterie

Gratuit



DIMANCHE 8 NOVEMBRE / 14 h 45
DIMMERGUËS 8 DE NOVEMBRE
 Saint-Chamant / Salle des fêtes

« Et si pour dire la vérité, on commençait par une menterie ?
 Et si pour commencer, on repartait au tout début ? Si pour finir,
 on racontait une histoire de commencement ? Et si on disait
 qu'on raconterait et que l'on verrait ce que l'on écoute au fur et
 à mesure ? »

C'est un spectacle évolutif selon le public, et le moment, et le lieu et... et si pour commencer... etc !

« E se per dire la vertat, se començava per una mentida ?

E se per començar, se tornava partir al tot debuta ? Se per acabar, se contava una istòria de començament ? E se se disiá que se contariá e que se veiriá çò que s'escota a mesura ? »
 Es un espectacle evolutiu segon lo public, e lo moment e lo luòc e... e se per començar... etc !



© Pierre Parent

- Jeune public familial à partir de 6 ans ou 8 ans ou 10 ans...
- Durée : 50 min.
- Tarif : 5€, tarif réduit à 3€ - Gratuit pour les - 10 ans
- Infos & résa : Office de tourisme du Pays de Salers
infos@salers-tourisme.fr - 04 71 40 58 08
www.salers-tourisme.fr

Rapaton pensa tanben als escolans e collegians del Cantal

ainsi qu'au jeune et même très jeune public. Du 4 au 15 novembre 2026, le Rapaton propose des spectacles aux enfants de 3 mois à 15 ans, avec **9 séances scolaires, 2 séances RPE, deux séances Jeune Public**, qui auront lieu : à St-Flour, Aurillac, Vic-sur-Cère, Mauriac, Massiac, Allanche, Oradour. Certaines de ces séances sont ouvertes au public et figurent dans le programme (**Spéciales Jeune Public pages 4, 8, 12, 18 / Voir aussi certaines séances tout public p 13, 14, 15, 16, 19**).

DIMANCHE 8 NOVEMBRE / 15 h
DIMMERGUËS 8 DE NOVEMBRE
 Naucelles / Salle Culturelle



Sur la banquise, à l'intérieur d'un igloo, un bébé pleure... Il vient de naître et réclame un prénom. Les parents décident de le nommer Nanukuluk, Petit Ours ! Mais dehors, l'Oursse attend l'enfant...

Entre le monde animal et le monde humain, il y a l'enfant sauvage. Aux côtés du petit Nanukuluk, Mélancolie Motte nous accompagne au cœur du grand nord merveilleux et fantastique des contes Inuits.



© Dries Meddens

- Tout public à partir de 7 ans
- Durée : 50 min.
- Gratuit pour les - 12 ans
- Tarif : 5€
- Sans réservation
- Infos : 06 44 27 45 80

Entre lo mond animal e lo mond uman, i a l'enfant salvatge. Ambe las aventuras del pichon Nanukuluk, Mélancolie Motte nos fa descobrir lo còr del Grand Nòrd meravilhós e fantàstic dels contes Inuits.



biocoop

L'Arbre à pain
 Le Châtaignier

Commandez en ligne
www.biocoop.fr
 Venez chercher vos courses !

Nouveau :
 livraison à domicile
 sur Arpajon s/ Cère
 et Aurillac !

La
BIO
 nous
 rassemble

Lundi 14h-19h
du Mardi au Samedi 9h30-19h



2 points de vente à Aurillac
 150 av du Général Leclerc
 18 rue Victor Hugo
arbreapain.biocoop.net
 04.71.63.56.40



DIMANCHE 8 NOVEMBRE / 17 h 30

DIMMERGUÈS 8 DE NOVEMBRE

Ytrac / Espace Mosaïque (près du dojo)

« Quand elle a eu l'âge de faire tourner la tête des garçons, la princesse en fit tourner certaines tellement fort qu'elles se dévissèrent de leur cou. On dit même que certains aux oreilles décollées eurent leur tête qui tourna si vite qu'ils firent comme leurs oreilles et décollèrent avec un grand sourire ravi... »

Avec ses mots ciselés et des expressions de visages dignes de Tex Avery, Pierre Delye sachant trouver les mots de l'émoi vous fait passer du rire à l'émotion sans jamais voir le temps passer.

« Quand a agut l'edat de far virar lo cap dels dròlles, la princessa ne faguèt virar d'unas tant fòrt que se desvissèron de lor còl.

Se diguèt quitament que d'unes a las aurelhas despegadas aguèron lor cap que virèt tan lèu que faguèron coma lors aurelhas e s'enlairèron amb un grand risolet content... »



- Tout public à partir de 8 ans
- Durée : 1 h 15
- Gratuit sans réservation
- Infos : Secrétariat de la Mairie - 04 71 47 70 79



© Affiche d'Albertine



MARDI 10 NOVEMBRE / 20 h 30

DIMARS 10 DE NOVEMBRE

Arches/ Salle des fêtes

Traditionnel s'il en est, le thème du diable passant contrat avec un humain pour lui voler son âme, est conté avec humour et sobriété par Mélancolie Motte, « l'une des meilleures conteuses belges », d'après le Journal Le libre.be. Elle aborde avec subtilité et poésie les sujets de la quête identitaire ou des relations familiales, l'amour et la complexité des choix. Mais gardez bien votre âme sur vous en y allant !

Es l'istòria d'un boriaire arroinat que descobrís una de sas vacas mòrtas e se vei prepausar un escambi d'argent per un ric propietari contra lo cadavre de l'animal. Mas lo prètz de la deute a pagar serà pesuc de consequéncias per gu-el e per tota sa familha, en particular sus son filh jove... Mès aquel filh va encontrar l'amor e se va lançar dins una quista fòla de libertat amb son aimada.



© Dries Meddens

- Tout public à partir de 9 ans
- Durée : 55 min.
- Entrée gratuite
- Infos & résa : Mairie 04 71 69 70 64
mairie.arches@wanadoo.fr

Gamm vert
L'autoproduction est l'avenir



AURILLAC

1 BOULEVARD DU VIALENC - 04 71 63 42 31



3CAVES
depuis 1875

Restaurant Japonais

SUR PLACE & À EMPORTER

14 PLACE HÔTEL DE VILLE

15000 AURILLAC

Tél. 04 71 49 91 48



MARDI 10 NOVEMBRE / 16 h 30

DIMARS 10 DE NOVEMBRE

Résidence La Louvière Aurillac

(réservé aux résidents)

La louvière

Contes d'aici, contes d'aila

Malika Verlaquet

Comme chaque année, le Festival propose aux résidents de la Maison de retraite de la Louvière d'assister à un spectacle qui leur est réservé.

Coma cada an, lo festenal prepausa als residents de l'ostal de retirada de La Louvière de venir escotar un espectacle.

Contes du Quercy

(spectacle en français émaillé d'occitan)

Clément Bouscarel, *contaire païsan*

MARDI 10 NOVEMBRE / 20 h 30

DIMARS 10 DE NOVEMBRE

Le Rouget-Pers / Salle des fêtes



Clément Bouscarel se dit conteur paysan. Il vit depuis toujours dans sa ferme familiale du Haut Quercy et a baigné dès l'enfance dans ce monde peuplé de personnages fabuleux *tel lo drac, las fatsilhèras, lo Rapaton*, un monde où les oiseaux parlent aux humains, où les arbres s'entraident, où le vent rend service aux paysans...

Ces histoires que son grand-père, son grand-oncle lui ont raconté, il les transmet à son tour en français et en occitan, « *las istòrias d'ièr que se contan uèi per preparar deman* », comme il dit.

Los espectacles de Clément Bouscarel se debanan a l'agrat de l'umor del contaire (qu'a puslèu gaujosa) sens programa establît d'avança. Ne saupretz pas donc pas mai mas pro probable, per aver l'envèja d'escotar la filosofia e l'umor que se desgatjan dels contes causits per lo contaire païsan.



- Tout public à partir de 8 ans
- Durée : 1 h
- Gratuit pour les - 18 ans - Tarif : 8€
- Infos & résa : mediatheque@lerouget-pers.fr
04 71 46 90 91



Carré Blanc Aurillac

ÉDITEUR DE LINGE DE MAISON
RÉVÉLATEUR D'INSPIRATIONS

31 Rue des Forgerons
15000 AURILLAC
Tél. 04 71 46 69 28
aurillac@mail.carreblanc.com



Tot en òc (occitan)

Malika Verlaquet et Clément Bouscarel

MERCREDI 11 NOVEMBRE / 17 h

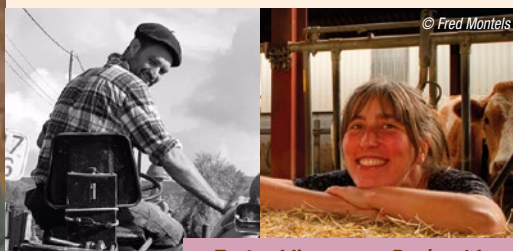
DIMÈCRES 11 DE NOVEMBRE

Aurillac / Centre social Cap Blanc



Depuis plusieurs années maintenant, Rapaton souhaite, le temps d'une soirée, revenir aux sources des contes et légendes d'aïci et d'ailà en occitan. C'est pourquoi Clément et Malika nous feront voyager *del Carcin al Roergue*, en vous contant et mimant leurs plus belles histoires... Laissez-vous surprendre et enchanter par la *lenga nòstra* que ce soit pour la savourer en connaisseur ou simplement la découvrir !

Dempuèi un tropèl d'annadas ara, lo Rapaton, desira, lo temps d'una serada, tornar a las fònts dels còntes e de las legendas d'aïci e d'ailà en occitan. Alèra Clément et Malika nos faràn viatjar del Carcin al Roergue. Daissatz-vos susprendre e esmeravilhar per la lenga nòstra !



- Tout public
- Durée : 1 h
- Tarif : 8€ / réduite 5€ / gratuit pour les - 7 ans
- Infos & résa : ieo.evenements@gmail.com - 06 36 25 65 63

SCÈNE OUVERTE AUX CONTEURS AMATEURS de tous les pays et toute culture

Je conte, tu contes, nous contons ! CONTEM !

MERCREDI 11 NOVEMBRE

(Restauration possible sur place ou sur la place d'Auriques)

Au Yume Café à Aurillac / 14h30



Cette année, le Festival propose aux amatrices et amateurs de s'essayer à conter. Avec l'aimable partenariat du Yume Café. Attention, cette scène ouverte privilégiera les conteur.euse.s s'étant inscrit.e.s auparavant.

Temps de contage entre 5 et 10 minutes max. Occitan et/ou bilingue possible.

Sur inscription auprès de Florence : 06 36 25 65 63

Durée : 50/55 minutes - Tout public - Gratuit

Infos : ieo.evenements@gmail.com



Un tour de contes.... Au bord de la rivière.

(Bilingue français/occitan)

par Séverine SARRIAS



SAMEDI 14 NOVEMBRE / 14 h 30

DISSABTE 14 DE NOVEMBRE

Oradour / Salle des fêtes

(avec les Médiathèques de Neuvéglise-sur-Truyère et Pierrefort)

« Figurez-vous qu'au début du monde les poissons vivaient sur terre comme vous et moi. Pourquoi ?

Et bien parce qu'ils n'avaient pas de nageoire. Ils avaient des pattes tout simplement. Et forcément, cela va sans dire, ils parlaient ! »

La conteuse Séverine Sarrias nous fait plonger dans le monde aquatique où tout est possible.

Esmalta sos racontes de cançons o de comptinas, en francés o en occitan e vos prepausa un repertòri de contes de las Comòras, de Japon o de França, que mescla, qu'assemble en foncion de public, del moment, del luòc.



© Lucile Chauchat

- Tout public à partir de 3 ans • Durée : 30 min.
- Gratuit • Infos & résa : 04 71 23 92 80



15 h 30 / P'tit bal des enfants
En collaboration et animé par le CdMDT 15

Fort de son expérience de « Bals pour enfants » menée depuis de nombreuses années, le CdMDT 15 propose le « P'tit bal des enfants », à destination des enfants dès 3 ans et de leurs parents.

Aquela animacion, a l'encòp conviviala e festiva, es una crana sensibilizacion a la musica tradicionala, pel biais d'una iniciacion a qualques danças.

La Calandreta

www.ecole-calandreta-aurillac.org



Vous voulez que vos enfants deviennent bilingues grâce à une pédagogie adaptée ?

La Calandreta, située au 10 Rue Jean Cinq-Arbres, à Aurillac, est une école en immersion linguistique occitane, associative, laïque et sous contrat avec l'État. L'équipe éducative utilise des dispositifs qui donnent la parole, développent l'autonomie et la coopération et assurent une continuité de la maternelle au CM2.

calandreta.aurillac@gmail.com / 04 71 43 52 33

izs imprimerie

Ziri ziri

Bintou Sombié

SAMEDI 14 NOVEMBRE / 15 h

DISSABTE 14 DE NOVEMBRE

Badailhac / Salle des fêtes



DIMANCHE 15 NOVEMBRE / 15 h

DIMMERGUES 15 DE NOVEMBRE

Leynhac / Salle des fêtes



Quand Bintou raconte, l'assistance écoute, participe et surtout rit en chœur. Avec enthousiasme et sympathie, le tout couronné de son humour, elle conquiert le public irrésistiblement attentif, enchanté et captivé par les différentes langues du Burkina Fasso, ses chansons traditionnelles ou ses proverbes et devinettes...

Un moment d'interaction, de rencontre, de partage et d'immersion totale, à tout âge. L'art du conte n'est pas uniquement destiné aux enfants.

Quand Bintou conta, l'assisténcia escota, participa e sobretot ritz en còr. Amb estrambòrd e simpatia, lo tot coronat de son umor, conquista lo public irresistiblement atentiu, captivat per las cançons tradicionals e las devinalhas...



- Tout public
- Durée : 1 h

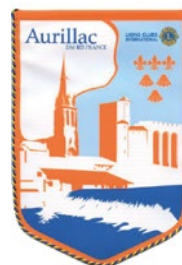
Carladès : • Gratuit / Sans réservation • Contact : contact@carlades.fr

Châtaigneraie : • 6€ - 3€ enfants de - 12 ans • Infos & résa : 04 71 49 64 37



**Acteur militant
pour une société
plus inclusive et solidaire**

1, rue Laparra de Fieux - 15000 Aurillac ☎
04 71 48 44 97 🌐
www.adapei15.com



Et pour aller plus loin...

• **Institut d'Études Occitanes du Cantal**

www.ieo-cantal.com



La culture et la langue occitanes au cœur de nos actions

Depuis son origine, en 1974, l'IEO est une association qui transmet la langue et la culture occitanes et valorise le patrimoine culturel matériel et immatériel du Cantal, toujours fortement empreint d'occitan.

Vous pouvez adhérer pour soutenir l'association et le festival :

<https://www.ieo-cantal.com/adhesions/>

Ateliers de langue, chants, danses sont proposés tout au cours de l'année.

Envie d'informations ou pourquoi pas d'être bénévole pour le Festival ?

Alors contactez-nous !

IEO Cantal

Ostal del Telh, 1 rue Jean Moulin - 15000 AURILLAC

06 22 60 86 30 - contact@ieo-cantal.com



• **Découvertes Occitanes**

<https://www.decouvertes-occitanes.fr/fr/>



**découvertes
occitanes**

Vous vous intéressez à la Cultura d'aici, souhaitez trouver des livres rares ?

Le magasin de Découvertes Occitanes vous attend à l'**Ostal del Telh, rue Jean Moulin à Aurillac**. C'est une librairie spécialisée sur la culture locale et la littérature occitane, qui réalise aussi les ventes par internet. Vous trouverez :

- Des ouvrages en français ou en occitan, d'hier ou d'aujourd'hui
- Des documents sur le patrimoine local ou occitan plus large
- Des CD, jeux, livres ou méthodes d'occitan et d'Occitanie...ou plus !



CENTRE FRANCE

**Toute une banque
pour vous**